



**ADDENDUM TO
DAYCO GLOBAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE
FOR DAYCO IN BRAZIL March 15, 2020
ADENDO AOS
TERMOS E CONDIÇÕES GLOBAIS DE COMPRA DA DAYCO
PARA A DAYCO NO BRASIL March 15, 2020**

ADDENDUM TO DAYCO'S GLOBAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE DATE: MARCH 15, 2020 ("ADDENDUM")	ADENDO AOS TERMOS E CONDIÇÕES GLOBAIS DE COMPRA DA DAYCO DATA: MARCH 15, 2020 ("ADENDO")
FOR DAYCO POWER TRANSMISSION, LTDA. (BRAZIL) AND ANY MEMBER OF DAYCO GROUP OF COMPANIES (AFFILIATES, SUBSIDIARIES OR DIVISIONS) DOMICILED IN BRAZIL	PARA DAYCO POWER TRANSMISSION, LTDA. (BRASIL) E QUALQUER MEMBRO DO GRUPO DE EMPRESAS DAYCO (AFILIADAS, SUBSIDIARIAS OU DIVISÕES) DOMICILIADO NO BRASIL
For all Orders issued by any member of Dayco group of companies (affiliates, subsidiaries or divisions) domiciled in Brazil, including Dayco Power Transmission Ltda. (Brazil), the Dayco Global Terms and Conditions of Purchase (Date: March 15, 2020) will be amended as follow in this Addendum:	Para todos os Pedidos emitidos por qualquer membro do grupo de empresas Dayco (afiliadas, subsidiarias ou divisões) domiciliado no Brasil, incluindo Dayco Power Transmission Ltda. (Brazil), os Termos e Condições Globais de Compra da Dayco (Data: March 15, 2020) serão alterados como segue neste Adendo:
1. Section F.2, referring to Seller's right to terminate an Order, shall be excluded.	1. A Cláusula F.2, referente ao direito do Vendedor rescindir um Pedido, deverá ser excluído.
2. The provisions contained in Section L of the Dayco Global Terms and Conditions of Purchase (Date: March 15, 2020) were largely discussed and agreed between the Parties as a material element of this Addendum, in accordance with article 421-A of the Brazilian Law n. 13,874/2019, and, for this reason, the Parties recognize that the mentioned section reflects the proportional distribution of risks between the Parties. The Parties represent and warrant that, in the absence of the provisions contained in Section L of the Dayco Global Terms and Conditions of Purchase (Date: March 15, 2020), related to the limitation of liability, the negotiated amounts and the risks connected to the Addendum would be substantially increased, and it would not be viable for the Parties to enter this Addendum. The Parties recognize that the limitation of liability was written to the benefit of both Parties and that it	2. As disposições contidas na Cláusula L dos Termos e Condições Globais de Compra da Dayco (Data: March 15, 2020) foram amplamente discutidas e acordadas entre as Partes como elemento material deste Adendo, em conformidade com o artigo 421-A da Lei n. 13.874/2019 e, por esse motivo, as Partes reconhecem que as referida cláusula reflete a distribuição proporcional de riscos entre as Partes. As Partes declaram e garantem que, na ausência das disposições contidas na Cláusula L dos Termos e Condições Globais de Compra da Dayco (Data: March 15, 2020), relacionadas à limitação de responsabilidade, os valores negociados e os riscos relacionados ao Adendo seriam substancialmente aumentados, e não seria viável que as Partes celebrassem este Adendo. As Partes reconhecem que a limitação de responsabilidade foi escrita para o benefício de ambas as Partes e que ela foi essencial para a

was essential for the decision of each Party to enter this Addendum.	decisão de cada uma das Partes de entrar neste Adendo.
3. The item (b) of Section L.8 shall be excluded. In lieu of such provision, the Brazilian Civil Code, which provides for the statute of limitations, shall apply.	3. O item (b) da Cláusula L.8 deverá ser excluído. Em lugar de tal previsão, o Código Civil Brasileiro, que prevê os prazos de prescrição, será aplicado.
4. The item (c) of Section L.9, referring to worker's compensation shall be excluded.	4. O item (c) da Cláusula L.9, referente à indenização trabalhista (<i>worker's compensation</i>), deverá ser excluído.
5. Section O.1, referring to the setoff right, shall apply to the extent permitted by the Brazilian Laws.	5. A Cláusula O.1, referente ao direito de compensação, deverá ser aplicado na medida em que permitido pela legislação Brasileira.
6. Section AA.6, referring to Seller's right to terminate an Order, shall be excluded.	6. A Cláusula AA.6, referente ao direito do Vendedor rescindir um Pedido, deverá ser excluído.
7. Section BB.3 shall be replaced by the following wording: "3. If the termination is for cause or a Seller Insolvency, Seller will not be entitled to any payments by Purchaser, except for the Order price for all finished and completed Items that conform to the requirements of the Order and were not previously paid for."	7. A Cláusula BB.3 será substituída pela seguinte redação: "Se a rescisão for motivada ou por Insolvência do Vendedor, o Vendedor não terá direito a nenhum pagamento pelo Comprador, exceto pelo preço do Pedido para todos os Itens acabados e concluídos que estejam em conformidade com os requisitos do Pedido e não tenham sido pagos anteriormente."
8. In Section BB.5, the wording "Seller waives any claim it does not furnish to Purchaser within that 30-day period." shall be excluded. In lieu of such provision, the Brazilian Civil Code, which provides for the statute of limitations, shall apply.	8. Na Cláusula BB.5, a redação "O Vendedor renuncia a qualquer reclamação que não forneça ao Comprador dentro desse período de 30 dias." deverá ser excluída. Em lugar de tal previsão, o Código Civil Brasileiro, que prevê os prazos de prescrição, será aplicado.
9. Section Q.4 will be replaced by the following wording:	9. A Cláusula Q.4 será substituída pela seguinte redação:
"4. Seller hereby undertakes to assign, to the Purchaser all industrial property rights and ownership rights, including copyrights and neighboring [economic] rights, concerning any and all Work Product and Intellectual Property Rights, included in any media or support, finished or unfinished, in a total and final manner, on an exclusive, irretrievable, irrevocable basis, valid within Brazil and abroad and without any additional charges and/or obligation to the Purchaser and the relevant compensation to Seller (including its employees or contractors/subcontractors and suppliers, subcontractors) is already included in the prices paid hereunder. The exclusivity on the Work	"4. A Vendedora se compromete, neste ato, a ceder à Compradora todos os direitos de propriedade industrial e direitos de propriedade, incluindo direitos autorais e direitos [econômicos] relacionados, referentes a todo e qualquer Direito de Produto do Trabalho e de Propriedade Intelectual, incluídos em qualquer mídia ou suporte, acabados ou não, de forma total e definitiva, em caráter exclusivo, irretroatável e irrevogável, válidos no Brasil e em qualquer outro país e sem encargos e/ou obrigação adicional para a Compradora, sendo que a compensação relativa para a Vendedora (incluindo seus empregados ou contratados / subcontratados e fornecedores, subcontratados)

<p>Product and Intellectual Property Rights shall be challengeable including against Seller. The rights assigned by this instrument also include those of adaptation, condensation, summary, reduction, compilation and extension of the Work Product and Intellectual Property Rights for their better adaptation to the type of work they will be part of. It is previously agreed upon between the parties that the Purchaser may proceed with the unconditional reproduction of any Work Product and Intellectual Property Rights, even if it is not in absolute consonance with the work or original creation, also waiving the mentioning of the Seller's name, and of any of its partners, employees and contractors, when applicable, as authors whenever the law so allows. The Seller hereby guarantees for itself, its partners, employees, contractors and suppliers (including subcontractors, if any), that it will not complain against the Purchaser, including against its partners, any indemnification or claim, as a result of such fact.”</p>	<p>já está incluída nos preços pagos nos termos deste instrumento. A exclusividade referente aos Direitos de Produto do Trabalho e de Propriedade Intelectual deverá ser contestada também em face da Vendedora. Os direitos cedidos por este instrumento também incluem direitos de adaptação, condensação, sumarização, redução, compilação e ampliação dos Direitos de Produto do Trabalho e de Propriedade Intelectual para melhor adaptação ao tipo de obra da qual farão parte. Fica previamente acordado entre as partes que a Compradora poderá efetuar a reprodução incondicional de qualquer um dos Direitos de Produto do Trabalho e de Propriedade Intelectual, mesmo que não seja em absoluta conformidade com a obra ou criação original, dispensando também a menção do nome da Vendedora e de qualquer um dos seus sócios, empregados e contratados, se aplicável, como os autores sempre que a lei assim permitir. A Vendedora garante, neste ato, em seu próprio nome e no dos seus sócios, empregados e fornecedores (incluindo subcontratados, caso haja), que não apresentará contra a Compradora, incluindo contra seus sócios, qualquer reivindicação de indenização ou outra reivindicação, em decorrência de tal fato.”</p>
<p>10. Section CC.8 will be complemented by the following wording:</p>	<p>10. A Cláusula CC.8 será complementada pela seguinte redação:</p>
<p>“These laws, regulations and orders include, without limitation, national or local laws, regulations or orders of the Federative Republic of Brazil. Seller further warrants that the Items and their production or completion shall not violate any laws, regulations and provisions regarding the environment and hazardous material, labor rights, the rights of children and adolescents, confidentiality rights, intellectual property and personality rights, as well as the orders of any governmental entity and administrative authority.</p>	<p>“Essas leis, regulamentos e ordens incluem, sem limitação, leis, regulamentos e ordens, locais ou nacionais, da República Federativa do Brasil. A Vendedora também garante que os Itens e a produção ou conclusão desses Itens não violarão nenhuma lei, regulamento e disposição sobre o meio ambiente e materiais tóxicos, direitos trabalhistas, direitos das crianças e adolescentes, direitos de sigilo, direitos de propriedade intelectual e direitos de personalidade, bem como ordens de qualquer entidade governamental e qualquer autoridade administrativa.</p>
<p>11. All capitalized terms used in this Addendum and not otherwise defined herein shall have the meanings and interpretations ascribed thereto in the Dayco Global Terms and Conditions of Purchase (Date: March 15, 2020).</p>	<p>11. Todos os termos em letra maiúscula usados neste Adendo e não definidos de outra maneira neste instrumento, terão os significados e interpretações atribuídos a eles</p>

	nos Termos e Condições Globais de Compra da Dayco (Data: March 15, 2020).
12. The Parties shall not assign or transfer to third parties the rights and obligations arising from this Addendum, except with the prior written authorization from the other Parties.	12. As Partes não poderão ceder ou transferir para terceiros os direitos e obrigações oriundos deste Adendo, exceto com a prévia autorização escrita das outras Partes.
13. This Addendum shall become valid and effective on the date of its execution by all the Parties.	13. Este Adendo se tornará válido e eficaz na data de sua assinatura por todas as Partes.
14. This Addendum and the Dayco Global Terms and Conditions of Purchase (Date: March 15, 2020) constitute the whole agreement between the Parties regarding the subject matter hereof and supersedes any previous arrangements or understandings between them, verbally or in writing.	14. Este Adendo e o os Termos e Condições Globais de Compra da Dayco (Data: March 15, 2020) constituem o acordo integral entre as Partes com relação ao seu objeto e substitui quaisquer acordos ou entendimentos anteriores entre elas, sejam verbais ou escritos.
15. The remaining terms and conditions of the Dayco Global Terms and Conditions of Purchase (Date: March 15, 2020), not expressly excluded or amended by this Amendment shall remain in full force and effect with their original wordings to the extent they do not conflict with the provisions of this Addendum.	15. Os demais termos e condições dos Termos e Condições Globais de Compra da Dayco (Data: March 15, 2020), que não tenham sido expressamente excluídos ou alterados por esta Alteração permanecerão válidos e efetivos de acordo com a redação original, na medida em que não conflitem com as disposições deste Adendo.
16. Any amendment to this Addendum and/or to the Dayco Global Terms and Conditions of Purchase (Date: March 15, 2020) shall be made in writing and will be executed by each Party hereto.	16. Qualquer alteração ao presente Adendo e/ou ao Termos e Condições Globais de Compra da Dayco (Data: March 15, 2020) deverá ser realizada por escrito e será assinada por cada uma das Partes.
17. In case of discrepancy with any term or condition of this Addendum and any term or condition of the Dayco Global Terms and Conditions of Purchase (Date: March 15, 2020), the provision in this Addendum shall prevail.	17. No caso de discrepância entre qualquer termo ou condição deste Adendo e algum termo ou condição dos Termos e Condições Globais de Compra da Dayco (Data: March 15, 2020), o disposto neste Adendo prevalecerá.
18. This Addendum is signed in the Portuguese and English versions. In the event of discrepancy between them, the Portuguese version shall prevail.	18. Este Adendo é assinada nas versões Português e Inglês. No caso de discrepância entre elas, a versão em Português prevalecerá.
19. The rights and obligations of the Parties related to this Addendum shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of the Federative Republic of Brazil. Any dispute connected to this Addendum shall be exclusively resolved by the jurisdiction of the Brazilian Courts of the City of São Paulo, State of São Paulo, Brazil, with the waiver of any other venue, no matter how privileged it may be.	19. Os direitos e obrigações das Partes relacionados a este Adendo serão regidos e interpretados pelas leis da República Federativa do Brasil. Qualquer disputa relacionada com este Adendo será exclusivamente resolvida pelos Tribunais da Cidade de São Paulo, Estado de São Paulo, Brasil, com a renúncia a qualquer outro, por mais privilegiado que seja.



And in witness whereof, the Parties hereby execute this Addendum in two (2) counterparts of identical format and contents, before the two (2) witnesses identified below, who were present all along and also undersign, for all purposes of law.	E, por estarem assim justas e contratadas, firmam as Partes o presente Adendo em 2 (duas) vias de igual teor e forma, na presença das 2 (duas) testemunhas abaixo, que a tudo assistiram e também assinam, para que produza os efeitos legais de direito.
Place and date of signature: [____], [____], 2020.	Local e data da assinatura: [____], [____] de 2020.

[____]

Por/By:
Cargo/Title:
Por/By:
Cargo/Title:

[____]

Por/By:
Cargo/Title:
Por/By:
Cargo/Title:

[____]

Por/By:
Cargo/Title:
Por/By:
Cargo/Title:

[____]

Por/By:
Cargo/Title:
Por/By:
Cargo/Title:

WITNESSES/TESTEMUNHAS:

1. _____
Nome/Name:
CPF/MF/ID:

2. _____
Nome/Name:
CPF/MF/ID: